

# *the BBQ & Press™ Grill*

SGR700



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# Sage®



## Saturs

- 2 Sage® prioritāte ir drošība
- 5 Sastāvdaļas
- 7 Salikšana
- 8 Funkcijas
- 10 Apkope un tīrīšana

## SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un ražojam patēriņa preces, domājot par jūsu drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

## SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

### PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

- Rokasgrāmatas lejupielādējamā versija ir pieejama vietnē: [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Pirms pirmās izmantošanas pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojiet no jebkura iepakojuma.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.

- Novietojiet ierīci vismaz 20 cm attālumā no sienām vai citiem karstuma/tvaika jutīgiem materiāliem un nodrošiniet adekvātu telpu virs ierīces un tai visapkārt gaisa cirkulācijas nolūkā.
- Nodrošiniet, lai lietošanas vai uzglabāšanas laikā elektrības kabelis netiktu iespiests starp ierīces augšējo un apakšējo karstumpļātni.
- Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot, izmantojot ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Neko nenovietojiet uz grila, kad vāks ir aizvērts, darbināšanas un uzglabāšanas laikā.



Ierīce ir marķēta ar simbolu "HOT surface" (karsta virsma). Ierīces darbības laikā un kādu

laiku pēc tās vāks un citas virsmas saglabāsies karstas. Lai nepieļautu apdegumus, vienmēr lietojiet virtuves cimdus vai, ja iespējams, izmantojiet rokturus vai slēdžus.

- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi.

- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar Sage klientu servisu vai dodieties uz vietni: [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Jebkuru apkopi, izņemot tīrīšanu, jāveic "Sage" pilnvarotajam servisa centram.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, tikai tad, ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nerasniedzamā vietā.
- Lietojot elektroierīces, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības slēdži, lai garantētu papildu drošību. Iesakām izmantot drošības slēdži ar darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.



**Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.**

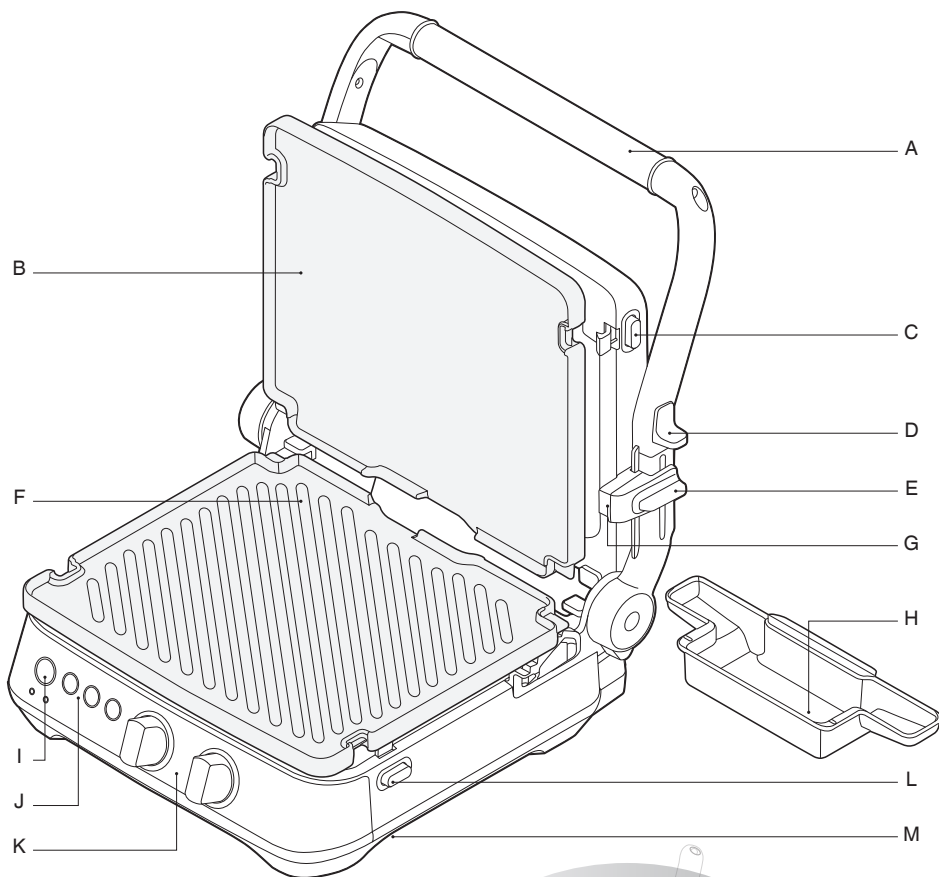


**Neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontaktdakšu, elektrības vadu vai ierīci.**

**TIKAI LIETOŠANAĀI MĀJSAIMNIECĪBĀ  
SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS**

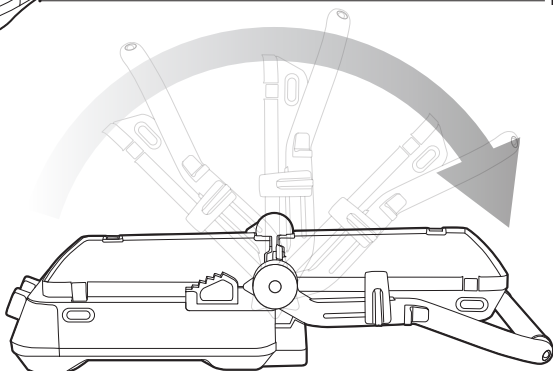


## Sastāvdaļas



### Atvērta līdzena bārbekjū režīms

Atver līdzenu 1500 cm<sup>2</sup>  
grilēšanas virsmu.



### Nominālie parametri

220–240 V ~50–60 Hz 1500–1800 W

**A. Nerūsējošā tērauda rokturis**

Zem spiediena lieti rokturi.

**B. Keramiskas, apgrīzamas pretpiedegumu plātnes**

Apgrīzamas plātnes pārklātas ar keramikas sakausējumu, paredzētas gatavošanai bez eļļas un atvieglo tīrīšanu. Bez perfluoroktānskābes (PFOA) un politetrafluoretilēna (PTFE).

**C. Augšējās plātnes atbrīvošanas slēdzis**

Atbrīvo augšējo gatavošanas plātni. Atsevišķi noņem augšējo un apakšējo plātni vieglai tīrīšanai vai plātņu nomaiņai.

**D. Bārbekjū bloķēšanas atbrīvošanas skava**

**E. 6 regulējami augstuma iestatījumi**

Samazina augšējās plātnes svaru delikātiem ēdieniem vai var tikt iestatīts pietiekami augstu ēdienu kausēšanai.

**F. Noņemamas un mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā drošas plātnes**

Līdzena puse olu un pankūku pagatavošanai. Rievota puse gaļas cepšanai.

**G. Bloķējoša skava uzglabāšanai**

Bloķē plātnes aizvērtā stāvoklī, paredzēts uzglabāšanai.

**H. Integrēta, izņemama savākšanas paplāte**

Savāc liekos taukus veselīgākai ēdinu pagatavošanai. Bārbekjū režīmā, unikālais ierīces dizains savāc taukus no abām plātnēm savākšanas paplātē.

**I. POWER ON/OFF (Ieslēgšana/ Izslēgšana) taustiņš**

**J. PANINI (panīni), BURGER (burgeru) un STEAK (steiku) iestatījumi**

**K. Plātņu neatkarīga temperatūras kontrole**

**L. Apakšējās plātnes atbrīvošanas slēdzis**

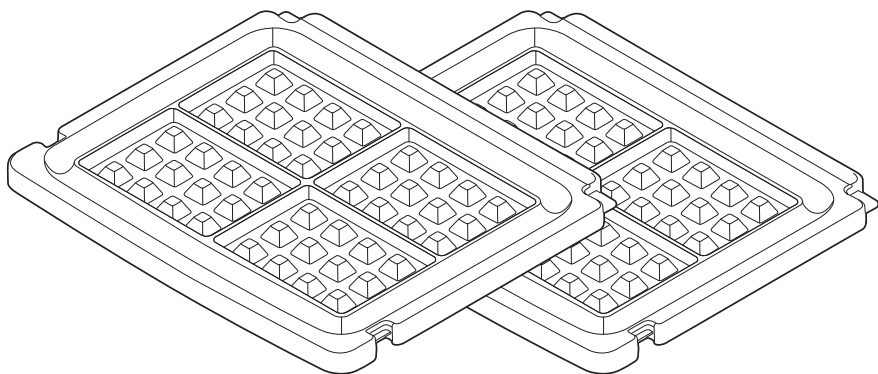
Atbrīvo apakšējo gatavošanas plātni. Atsevišķi noņem augšējo un apakšējo plātni vieglai tīrīšanai vai plātņu nomaiņai.

**M. Vada glabātuve**

Atrodas grila apakšdaļā.

**Vafeļu pagatavošanas plātnes (pieejamas atsevišķi)**

Beļģu vafeļu plātnes ar augstākās klases pretpiedegumu pārklājumu – SGR001





## Salikšana

### PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS

1. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un reklāmas uzlīmes un atbrīvojieties no tām drošā veidā.
2. Cepšanas plātnes un savākšanas paplāti noslaukiet ar mīkstu, mitru sūkli. Rūpīgi nosusiniet.
3. Pārbaudiet, vai savākšanas paplāte ir pareizi ievietota grīlā.
4. Pārbaudiet, vai ēdiena gatavošanas plātnes ir pareizi ievietotas un droši nofiksētas vietā.
5. Grīlu novietojiet uz līdzenas, sausas virsmas. Pārliecinieties, vai uz visām pusēm no ierīces ir atstāts vismaz 20 cm brīvs attālums.
6. Pilnībā iztīniet elektrības vadu un kontaktdakšu ievietojiet zemētā sienas kontaktligzdā.
7. Grīls atskaņos skaņas signālu un POWER indikators iedegsies.
8. Piespiediet POWER taustiņu. Grīls atskaņos signālu un iedegsies POWER indikators. Tagad grīls ir gatavs uzsildīšanas ciklam.
9. Vienmēr ļaujiet grīlam pilnībā uzsildīties līdz izvēlētajai temperatūrai pirms uzsākt ēdiena gatavošanu.
10. Grīls atskaņos divus skaņas signālus, kad plātnes būs sasniegušas izvēlēto temperatūru.

### KĀ IZMANTOT GRĪLU

Grīls ir aprīkots ar 2 plātņu atbrīvošanas slēdži. Tas ļauj atsevišķi noņemt augšējo un apakšējo gatavošanas plātņi vieglai tīrīšanai, vai, lai samainītu plātnes vietām.

Lai izmantotu plātņu atbrīvošanas slēdži:

- Vienmēr pārliecinieties, ka grīls ir pilnībā atdzisis.
- Izmantojiet rokturi, lai atvērtu augšējo plātņi 90° pozīcijā.
- Izmantojiet plātņu atbrīvošanas slēdži plātnes priekšas labajā pusē, lai noņemtu augšējo plātņi un plātņu atbrīvošanas slēdži vadības paneļa labajā pusē, lai noņemtu apakšējo plātņi.
- Tiklīdz plātnes ir atbrīvotas, uzmanīgi izbīdīet plātnes no grīla.
- Izmantojot grīlu kā kontaktgrīlu vai kā sendviču presi, atlaidiet spraudni un vienlaikus paceliet rokturi.



### PIEBILDE

Kad grīls ir ieslēgts un uzkarst pirmo reizi, no tā var plūst viegli dūmi. Tās ir sildelementu aizsargvielas. Tā ir normāla parādība un nekaitē grīla veiktspējai.



### BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet spreja veida pretspiedegumu pārklājumus, jo tie var ietekmēt gatavošanas plātņu veiktspēju.

Nekad neizmantojiet metāla vai asus virtuves piederumus, jo tie var sabojāt ierīci, vai pretspiedeguma plātņu pārklājumu.



## Funkcijas

### KONTAKTGRILA UN PANĪNI PRESES IZMANTOŠANA

1. Pārlicinieties, ka savākšanas paplāte ir pareizi ievietota grīlā.
2. Pārlicinieties, ka gatavošanas plātnes ir pareizi ievietotas un droši nofiksētas tām paredzētajās vietās.
3. Novietojiet grīlu uz līdzenas un sausas virsmas. Pārlicinieties, vai uz visām pusēm no ierīces ir atstāts vismaz 20 cm brīvs attālums.
4. Pilnībā iztīniet elektrības vadu un kontaktdakšu ievietojiet iezemētā sienas kontaktligzdā.
5. Piespiediet POWER taustiņu. Grīls atskaņos signālu un iedegsies POWER indikators.
6. Lai uzsildītu grīlu:
  - a) Pārlicinieties, ka augšējā plātne ir aizvērta. Tas nodrošinās ātrāku un efektīvāku uzsildīšanu.
  - b) Pagrieziet temperatūras iestatīšanas rītnes abām plātnēm uz 230°C. Attiecīgi piespiediet PANINI vai BURGER iepriekš iestatīto taustiņu, ātrākai uzsildīšanai. Grīls uzsāks uzsildīšanu un sarkanā indikatora gaismiņa 'PREHEATING' izgaismosies.
  - c) Ļaujiet grīlam uzsilt.
7. Tiklīdz grīls būs uzsildis līdz nepieciešamajai temperatūrai, atskanēs signāls un 'PREHEATING' indikators vairs netiks izgaismots. 'READY' (gatavs) indikators izgaismosies zaļā krāsā.
8. Novietojiet ēdienu uz apakšējās pagatavošanas plātnes.

9. Izmantojiet rokturi, lai aizvērtu augšējo gatavošanas plātņi. Augšējai plātnei ir divas īpašības, kuras ir izstrādātas, lai sniegtu optimālus ēdiena pagatavošanas rezultātus:

**a) Peldoša augšējā plātne.** Augšējai plātnei ir aprīkota ar eņģēm, kas ļauj novietot augšējo plātņi horizontāli uz ēdiena virsmas. Tas nodrošina vienmērīgu ēdiena pagatavošanu gan no augšpusē gan no apakšpusē. Kā arī tas ļauj augšējai plātnei atrasties virs ēdiena virsmas, radot karstumu un attiecīgi gatavot atvērto sendvičus "kušanas" stilā.

**b) Pielāgojama augstuma kontrole.**

Šī īpašība samazina augšējās plātnes svaru delikātiem ēdieniem, tādiem kā zivs un pielāgojas dažādu biežumu pārtikas produktiem, piemēram, amatnieku maizēm. Skava, kura atrodas augšējās plātnes labajā pusē, fiksē augšējo plātņi vairākās pozīcijās virs apakšējās plātnes. Lai izmantotu pielāgojamu augstumu, izmantojiet rokturi, lai paceltu augšējo plātņi un vienlaikus bīdītu skavu līdz vēlamajam augstumam. Tad lēni nolaidiet augšējo plātņi līdz tā nolaižas uz pielāgojamā augstuma slēdža.

10. Kad ēdiens ir pagatavots, noņemiet to no pagatavošanas plātnēm, izmantojot karstumizturīgus plastmasas vai koka piederumus.



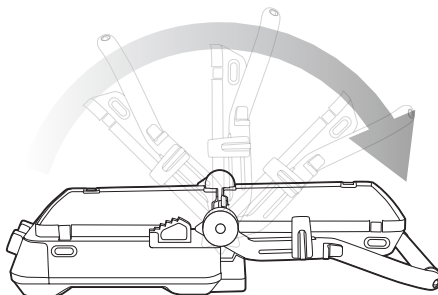
## LIETOŠANA ATVĒRTA BĀRBEKJŪ REŽIMĀ

Grils atveras, nodrošinot 1500 kvadrātcentimetru lielu līdzenu grilēšanas virsmu. Rievotā cepšanas plātne ir ideāli piemērota gaļas cepšanai, bet līdzenā cepšanas plātne ir ideāli piemērota olu, pankūku un dārzeņu cepšanai.

1. Pārliecinieties, ka savākšanas paplāte ir pareizi ievietota grīlā.
2. Pārliecinieties, ka gatavošanas plātnes ir pareizi ievietotas un droši nofiksētas tām paredzētajās vietās.
3. Novietojiet grilu uz līdzenas un sausas virsmas. Pārliecinieties, vai uz visām pusēm no ierīces ir atstāts vismaz 20 cm brīvs attālums.
4. Pilnībā iztīniet elektrības vadu un kontaktdakšu ievietojiet iezemētā sienas kontaktlīgzdā.
5. Piespiediet POWER taustiņu. Grils atskaņos signālu un iedegsies POWER indikators.
6. Lai uzsildītu grilu:
  - a) Pārliecinieties, ka augšējā plātne ir aizvērta. Tas nodrošinās ātrāku un efektīvāku uzsildīšanu.
  - b) Pagrieziet temperatūras iestatīšanas riteņus abām plātnēm uz 230°C. Attiecīgi piespiediet STEAK iepriekš iestatītu taustiņu, ātrākai uzsildīšanai.
  - c) Grils uzsāks uzsildīšanu un sarkanā indikatora gaismiņa 'PREHEATING' izgaismosies.
  - d) Ļaujiet grilam uzsilt.
7. Tiklīdz grils būs uzsildis līdz nepieciešamajai temperatūrai, atskanēs signāls un 'PREHEATING' indikators vairs netiks izgaismots. 'READY' (gatavs) indikators izgaismosies zaļā krāsā.

8. Lai atvērtu grilu bārbekjū režīmā:

- a) Pārliecinieties, ka grils ir pilnībā uzsildis un 'PREHEATING' sarkanā gaismiņa netiek izgaismota.
- b) Pārliecinieties, ka augšējā gatavošanas plātne ir aizvērta. Pielāgojamā augstuma kontroles skava, kura atrodas augšējās plātnes labajā pusē atrodas pozīcijā OPEN (atvērts).
- c) Ar kreiso roku satveriet rokturi. Ar labo roku pavelciet uz sevi augstuma regulēšanas vadības skavu bārbekjū režīma pozīcijā. Turpiniet vilkt skavu uz priekšu, vienlaicīgi paceļot rokturi, lai atvērtu, bet pēc tam uzmanīgi nolaidiet augšējo plātņi horizontālā bārbekjū režīma pozīcijā.



9. Novietojiet ēdienu uz vienas vai abām cepšanas plātnēm.
10. Kad ēdiens ir pagatavots, noņemiet to no pagatavošanas plātnēm izmantojot karstumizturīgus plastmasas vai koka piederumus.



## Apkope un tīršana

Pārliecinieties, ka grils ir izslēgts, piespiežot taustiņu POWER. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves. Ļaujiet grilam pilnībā atdzīsties pirms izjaukšanas un tīršanas.

Lai izvairītos no pārpalikumu uzkrāšanās, pēc katras lietošanas reizes tīriet ārējo korpusu, savākšanas paplāti un gatavošanas plātnes.



### PIEBILDE

Nelietojiet abrazīvus tīrītājus vai metāla sūkļus, lai tīrītu grila iekšējo vai ārējo virsmu. Tie saskrāpēs virsmu un bojās cepšanas plātņu pretpiedegumu pārklājumu.



### BRĪDINĀJUMS

Neiegremdējiet grilu, strāvas vadu vai strāvas kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā, jo tas var izraisīt strāvas triecienu.

### ĀRĒJĀ KORPUSA TĪRĪŠANA

Korpasa ārēni noslaukiet ar mīkstu, slapju sūkli. Lai izvairītos no traipu rašanās, var izmantot neabrazīvu šķidru tīršanas līdzekli vai maigu izsmidzināmu šķidrumu. Pirms tīršanas uzklājiet tīršanas līdzekli uz sūkļa, nevis uz grila virsmas. Noskalojiet. Pirms kontaktdakšas ievietošanas sienas kontaktlīdzdā, ļaujiet visām virsmām kārtīgi nožūt.

### SAVĀKŠANAS PAPLĀTES TĪRĪŠANA

Pēc katras lietošanas izvelciet paplāti un izlejiet tās saturu. Paplāti nomazgājiet siltā ziepjūdenī, izmantojot mīkstu, mitru sūkli. Lai izvairītos no traipu rašanās, var izmantot neabrazīvu šķidru tīršanas līdzekli. Pirms tīršanas uzklājiet tīršanas līdzekli uz sūkļa, nevis uz paplātes. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet. Pēc tīršanas un pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktlīdzdai, vienmēr ievietojiet paplāti atpakaļ grilā.



### PIEBILDE

Savākšanas paplāti drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.



### BRĪDINĀJUMS

Esiet ļoti uzmanīgi rīkojoties ar savākšanas paplāti, kurā ir karsti tauki un sulas.

### GATAVOŠANAS PLĀTŅU TĪRĪŠANA

1. Noslaukiet cepšanas plātnes ar mīkstu drānu, lai notīrītu produktu paliekas.
2. Vai arī atbrīvojiet un izņemiet cepšanas plātnes:
  - a) Noteikti pārliecinieties, ka grils ir pilnībā atdzīstis.
  - b) Izmantojiet rokturi, lai atvērtu augšējo plātņi 90° pozīcijā .
  - c) Izmantojiet PLATE RELEASE slēdzi augšējās plātnes priekšas labajā pusē, lai izņemtu augšējo cepšanas plātņi, un PLATE RELEASE slēdzi vadības paneļa labajā pusē, lai izņemtu apakšējo cepšanas plātņi.
  - d) Kad plātnes ir atbrīvotas, viegli izvelciet tās no grila.
3. Ievietojiet cepšanas plātnes trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā).
4. Vai arī nomazgājiet cepšanas plātnes karstā ziepjūdenī ar mīkstu mitru sūkli. Varat izmantot neabrazīvu šķidru tīrītāju, lai novērstu traipu rašanos. Pirms tīršanas uzlejiet tīrītāju uz sūkļa, nevis plātnes. Grūti noņemamas paliekas notīriet ar neabrazīvu plastmasas mazgājamo sūkli vai neilona tīršanas birsti.
5. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet. Noteikti ievietojiet cepšanas plātnes atpakaļ grilā un droši fiksējiet tās paredzētajā pozīcijā pēc tīršanas un pirms strāvas vada spraudņa pieslēgšanas pie maīnstrāvas rozetes.



## PIEBILDE

Nelietojiet abrazīvus tīrītājus vai metāla sūkļus, lai tīrītu gatavošanas plātnes. Tas bojās gatavošanas plātņu pretpiedegumu pārklājumu.

## UZGLABĀŠANA

- Pārlicinieties, ka grils ir izslēgts, piespiežot POWER taustiņu. Atvienojiet strāvas vada spraudni no maiņstrāvas rozetes.
- Ļaujiet grilam, gatavošanas plātnēm un savākšanas paplātei pilnībā atdzist.
- Pārlicinieties, ka grils, gatavošanas plātnes un savākšanas paplāte ir tīra un sausa.
- Pārlicinieties, ka savākšanas paplāte ir pareizi ievietota grilā.
- Pārlicinieties, ka gatavošanas plātnes ir pareizi ievietotas un kārtīgi fiksētas paredzētajā pozīcijā.
- Pārlicinieties, ka gatavošanas plātnes ir fiksētas kopā, pabīdot regulējamo augstuma vadības skavu prom no sevis "LOCK" pozīcijā.
- Satiniet strāvas vadu tā uzglabāšanas nodalījumā grila apakšpusē.
- Uzglabājiet uz līdzenas, sausas un horizontālas virsmas. Vai arī grilu iespējams uzglabāt vertikālā pozīcijā.



## Turinys

- 12 „Sage“ nuomone, svarbiausia yra sauga
- 15 Komponentai
- 17 Surinkimas
- 18 Veikimas
- 20 Priežiūra ir valymas

## „SAGE®“ NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Vartotojams skirtus produktus mes kuriame ir gaminame, visų pirma galvodami apie jūsų, mūsų brangių klientų, saugą. Taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

## SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

### PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS PRIETAISU, PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI

- Elektroninę šio dokumento versiją galite atsisiųsti iš [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, įsitinkinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje etiketėje.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite judančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nebūtų nukaręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nebūtų susimazgęs.

- Naudojamą prietaisą pastatykite bent 20 cm atstumu nuo sienų ir kitų karščiui bei garams jautrių medžiagų ir, kad galėtų laisvai judėti oras, palikite pakankamai vietos viršuje bei iš šonų.
- Užtikrinkite, kad naudojant ir saugant prietaisą, maitinimo laidas nebūtų prispaustas tarp prietaiso viršutinės ir apatinės kaitinamųjų plokščių.
- Įjungto prietaiso nepalikite be priežiūros.
- Prietaisas nepritaikytas jungti per išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Ant uždaryto kepintuvo dangčio nieko nedėkite, nei tada, kai kepintuvas naudojamas, nei tada, kai jis padėtas saugoti.




Prietaisas pažymėtas **KARŠTO** paviršiaus simboliu. Kai prietaisas veikia ir šiek tiek laiko po naudojimo, dangtis ir kiti paviršiai yra karšti. Kad išvengtumėte nudegimų, visuomet naudokite orkaitės pirštines arba, jeigu yra, naudokitės rankenomis.

- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros lizdo ir atvėsęs.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prireikė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage®“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage®“ techninės priežiūros centre.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo ir jie supranta galimus pavojus.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti papildomą naudojimosi elektros prietaisais saugą, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad apsauginių jungiklių nominali darbinė srovė neviršytų 30 mA. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.

 Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad **prietaiso negalima išmesti su**

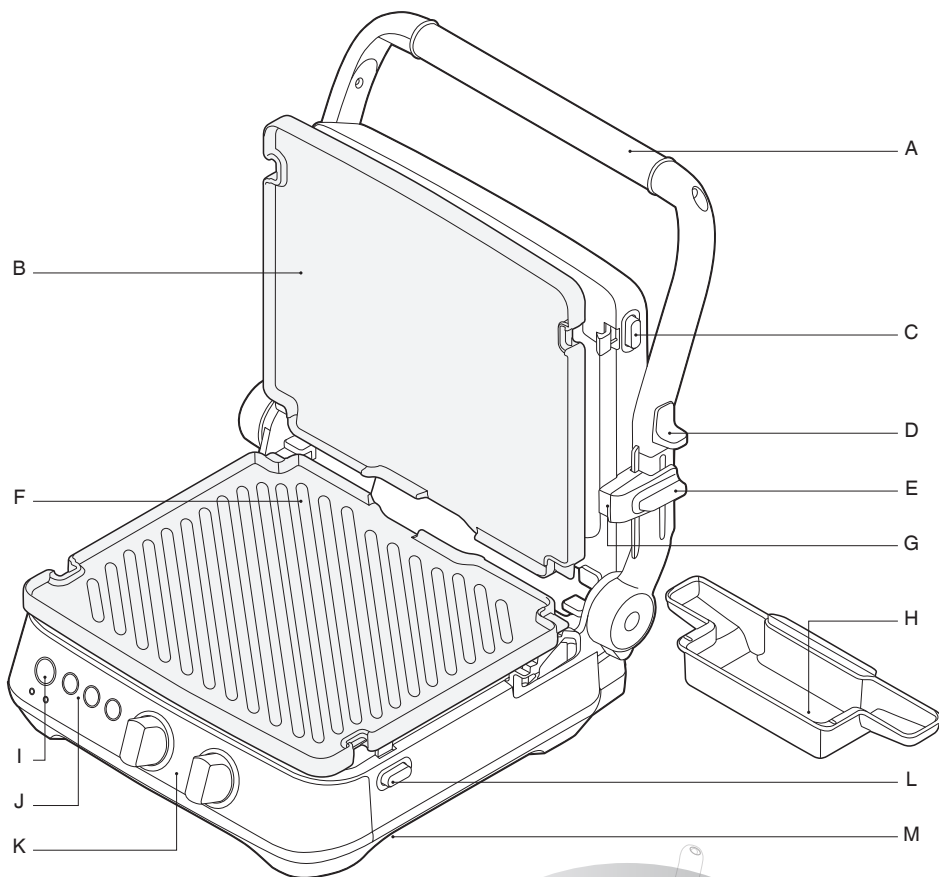
**įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.**

 Kad išvengtumėte **elektros smūgio, į vandenį ir joki kitą skystį nemerkitė maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso.**

**NAUDOTI TIK BUIITYJE  
IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ**

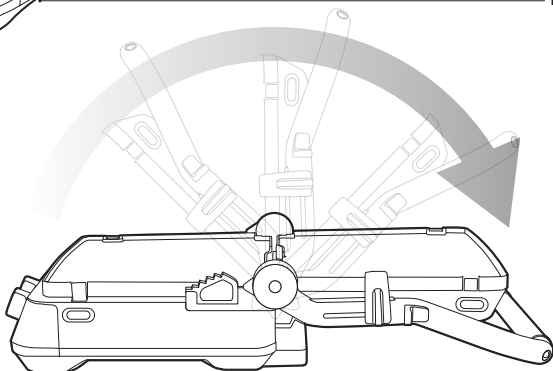


## Komponentai



### Plokščiai atidarytos kepsninės režimas

Plokščiai atidarius, gaunamas 1500 cm<sup>2</sup> kepinimo paviršius.



**Nominalios elektrinių parametų reikšmės**  
220–240 V ~50–60 Hz 1500–1800 W

#### **A. Nerūdijančiojo plieno rankena**

Su lietais strypais.

#### **B. Keraminės apverčiamos nelimpančios plokštės**

Kad būtų galima kepti be aliejaus ir lengvai nuvalyti, plokštės padengtos keramine „Fusion HR“ danga. Be PFOA ir PTFE.

#### **C. Viršutinės plokštės atpalaidavimo mygtukas**

Leidžia nuimti viršutinę kepimo plokštę. Galite atskirai nuimti viršutinę ir apatinę kepimo plokštes, kad jas būtų galima lengviau išvalyti ar sukeisti vietomis.

#### **D. Kepsinės fiksatoriaus atpalaidavimo elementas**

#### **E. 6 aukščio nuostatos**

Sumažina viršutinės plokštės spaudimą jautriems maisto produktams arba leidžia ją nustatyti pakankamai aukštai apsilydantiems patiekalams kepti.

#### **F. Nuimamos plokštės, kurias galima plauti indaplovėje**

Plokščioji pusė skirta kiaušiniams ir blyneliams, rautyta – mėšai apskrudinti.

#### **G. Saugojimui skirta fiksuojančioji apkaba**

Užfiksuoja plokštes, kai jos uždarytos saugoti vertikaliai.

#### **H. Integruotas išimamas lašų padėkliukas**

Kad kepimas būtų sveikesnis, surenka taukų perteklių. Kepsinės režime dėl unikalios konstrukcijos riebalai nuo abiejų plokščių suteka į vieną lašų padėkliuką.

#### **I. Mygtukas POWER ON/OFF (MAITINIMO ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS)**

#### **J. Nuostatos PANINI, BURGER ir STEAK (PANINIS, SUVOŽTINIS ir KEPSNYS)**

#### **K. Atskiri plokščių temperatūros reguliatoriai**

#### **L. Apatinės plokštės atpalaidavimo mygtukas**

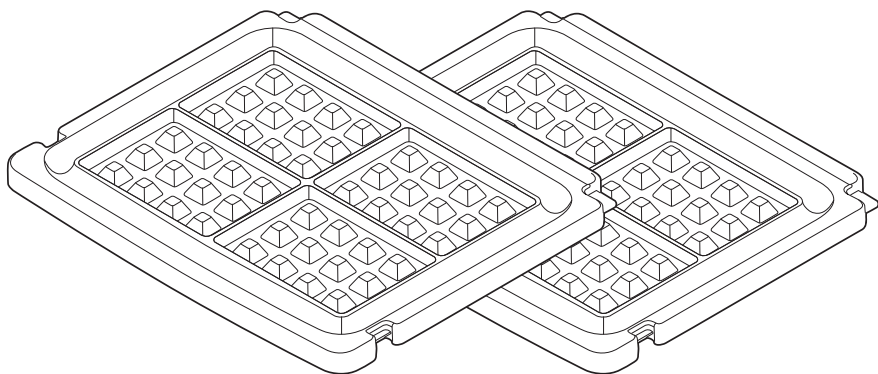
Leidžia nuimti apatinę kepimo plokštę. Galite atskirai nuimti viršutinę ir apatinę kepimo plokštes, kad jas būtų galima lengviau išvalyti ar sukeisti vietomis.

#### **M. Vieta laidui laikyti**

Yra kepintuvo apačioje.

#### **Vaflių plokštelių priedas (parduodamas atskirai)**

Belgiškų vaflių plokštelės su aukščiausio lygio nelimpančia danga – SGR001







## Surinkimas

### PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ

1. Prieš naudodami kepintuvą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei reklaminius lipdukus.
2. Kepimo plokštės ir lašų padėkliuką nušluostykite minkšta drėgna kempine. Gerai nusausinkite.
3. Įsitinkite, kad lašų padėkliukas teisingai įstatytas į kepintuvą.
4. Įsitinkite, kad kepimo plokštės teisingai įstatytos ir gerai užfiksuotos joms skirtose vietose.
5. Kepintuvą pastatykite ant lygaus sauso paviršiaus. Užtikrinkite, kad iš abiejų prietaiso šonų liktų ne mažesni kaip 20 cm tarpai.
6. Visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir jo kištuką įstatykite į įžemintą elektros tinklo lizdą.
7. Pasigirs kepintuvo signalas ir pradės šviesti indikatorius POWER.
8. Paspauskite mygtuką POWER. Kepintuvus pyptelės ir pradės šviesti indikatorius POWER. Dabar kepintuvus yra paruoštas išankstinio įkaitinimo ciklui.
9. Prieš kepdami, visuomet palaukite, kol kepintuvus įkais iki pasirinktos temperatūros.
10. Kai plokštės įkais iki pasirinktos temperatūros, kepintuvus du kartus pyptelės.

### KAIP NAUDOTI KEPINTUVĄ

Kepintuvus turi 2 plokščių atpalaidavimo mygtukus. Jie leidžia atskirai nuimti viršutinę ir apatinę kepimo plokštes, kad jas būtų galima lengviau išvalyti ar sukeisti vietomis.

Plokštės atpalaidavimo mygtuko naudojimas:

- Visuomet palaukite, kol kepintuvus visiškai atvės.
- Pasinaudodami rankena, viršutinę plokštę pakelkite į 90 laipsnių padėtį.
- Viršutinę kepimo plokštę galite nuimti, pasinaudodami viršutinės plokštės dešinėje pusėje priekyje esančiu plokštės atpalaidavimo mygtuku, o apatinę kepimo plokštę – pasinaudodami valdymo skydelio dešinėje pusėje esančiu plokštės atpalaidavimo mygtuku.
- Atpalaidavę plokštes, jas švelniai išstumkite iš kepintuvo.
- Kai kepintuvą naudojate kaip kontaktinį kepintuvą ar sumuštinių keptuvą, atpalaiduokite apkabą ir tuo pačiu metu pakelkite rankeną.



### PASTABA

Kai kepintuvus įjungiamas ir kaista pirmą kartą, iš jo gali eiti truputis dūmų. Jie atsiranda dėl apsauginių kaitinimo elementų medžiagų. Tai saugu ir neturi neigiamos įtakos kepintuvo eksploatacinėms savybėms.



### DĖMESIO!

Nenaudokite užpurškiamųjų nelimpančių dangų, nes dėl to nukentės nelimpančių kepimo plokščių eksploatacinės savybės.

Nenaudokite metalinių ar aštrių virtuvės įrankių, nes jie gali sugadinti kepimo plokščių nelimpančią dangą.



## Veikimas

### NAUDOJIMAS KAIP KONTAKTINIO KEPINTUOVO AR PANINI KEPTUOVO

1. Įsitinkinkite, kad lašų padėkliukas teisingai įstatytas į kepintuvą.
2. Įsitinkinkite, kad kepimo plokštės teisingai įstatytos ir gerai užfiksuotos joms skirtose vietose.
3. Kepintuvą pastatykite ant lygaus sauso paviršiaus. Užtikrinkite, kad iš abiejų prietaiso šonų liktų ne mažesni kaip 20 cm tarpai.
4. Visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir jo kištuką įstatykite į įžemintą elektros tinklo lizdą.
5. Paspauskite mygtuką POWER. Pasigirs kepintuvo signalas ir pradės šviesti indikatorius POWER.
6. Įkaitinkite kepintuvą:
  - a) Įsitinkinkite, kad viršutinė kepintuvo plokštė yra nuleista. Tai užtikrins greitesnį, efektyvesnį įkaitimą.
  - b) Apatinės ir viršutinės plokščių reguliatorius pasukite į 230 °C padėtį. Arba, norėdami greito įkaitimo, paspauskite išankstinių nuostatų mygtukus PANINI arba BURGER. Kepintuvas pradės kaisti ir švies raudonas indikatorius PREHEATING (ĮKAITINIMAS).
  - c) Palaukite, kol kepintuvas įkais.
7. Kai kepintuvas įkais iki pasirinktos temperatūros, pasigirs įspėjamasis signalas ir nustos šviesti indikatorius PREHEATING. Pradės šviesti indikatorius READY (PASIRUOŠĘS).

8. Ant apatinės kepimo plokštės sudėkite maisto produktus.
9. Naudodami rankeną, nuleiskite viršutinę kepimo plokštę. Viršutinė kepimo plokštė turi dvi priemones, kurios padeda pasiekti optimalius kepimo rezultatus.

#### **a) Laisvai pritvirtinta viršutinė plokštė.**

Viršutinė kepimo plokštė turi lankstą, kuris leidžia ją ant maisto produktų paviršiaus uždėti horizontaliai. Tai užtikrina vienodą priekinės ir užpakalinės maisto produktų dalies iškepimą. Jis taip pat leidžia viršutinę plokštę laikyti pakibusią virš maisto produktų paviršiaus ir, spinduliuojant karštį, kepti atvirus „apsilydančius“ sumuštinus.

**b) Aukščio reguliatorius.** Ši priemonė sumažina viršutinės plokštės spaudimą tokiems jautriems maisto produktams kaip žuvis ir leidžia prisitaikyti prie tokių skirtingo storio maisto produktų kaip amatininkų kepta duona. Viršutinės plokštės dešinėje pusėje esanti apkaba viršutinę plokštę užfiksuoja keliuose aukščiuose virš apatinės plokštės. Norėdami nustatyti aukštį, rankena pakelkite viršutinę plokštę ir tuo pačiu metu aukščio reguliavimo apkabą nustatykite į pageidautiną aukštį. Tada viršutinę plokštę lėtai nuleiskite tiek, kad atsiremtų į aukščio reguliavimo apkabą.

10. Kai maistas iškepa, jį nuo kepimo plokščių nuimkite, naudodami karščiu atsparius plastikinius ar medinius virtuvės įrankius.

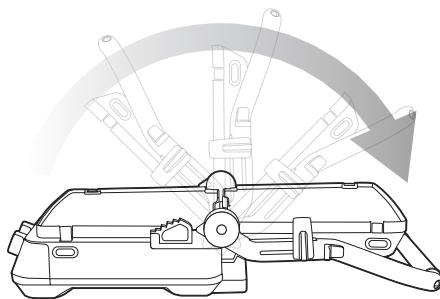
## NAUDOJIMAS ATVIRUOJU PLOKŠČIUOJU KEPSNINĖS REŽIMU

Plokščiai atidarius, gaunamas 1500 cm<sup>2</sup> kepimo paviršius. Rantiyta kepimo plokštė puikiai tinka mėsai apskrudinti, o plokščia kepimo plokštė – kiaušiniams, blyneliams ir daržovėms kepti.

1. Įsitinkinkite, kad lašų padėkliukas teisingai įstatytas į kepintuvą.
2. Įsitinkinkite, kad kepimo plokštės teisingai įstatytos ir gerai užfiksuotos joms skirtose vietose.
3. Kepintuvą pastatykite ant lygaus sauso paviršiaus. Užtikrinkite, kad iš abiejų prietaiso šonų liktų ne mažesni kaip 20 cm tarpai.
4. Visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir jo kištuką įstatykite į įžemintą elektros tinklo lizdą.
5. Paspauskite mygtuką POWER. Kepintuvas pytelės ir pradės šviesti indikatorius POWER.
6. Įkaitinkite kepintuvą:
  - a) Įsitinkinkite, kad viršutinė kepintuvo plokštė yra nuleista. Tai užtikrins greitesnį, efektyvesnį įkaitimą.
  - b) Apatinės ir viršutinės plokščių reguliatorius pasukite į 230 °C padėtį. Arba, norėdami greito įkaitimo, paspauskite išankstinės nuostatos mygtuką STEAK.
  - c) Kepintuvas pradės kaisti ir švies raudonas indikatorius PREHEATING (ĮKAITINIMAS).
  - d) Palaukite, kol kepintuvas įkais.
7. Kai kepintuvas įkais iki pasirinktos temperatūros, pasigirs įspėjamasis signalas ir nustos šviesti indikatorius PREHEATING. Pradės šviesti žalias indikatorius READY (PASIRUOŠĖS).

8. Norėdami atidaryti kepintuvą darbui kepsninės režimu, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- a) Įsitinkinkite, kad kepintuvas visiškai įkaito ir nebešviečia raudonas indikatorius PREHEATING.
- b) Įsitinkinkite, kad viršutinė kepimo plokštė yra nuleista. Viršutinės plokštės dešinėje esanti aukščio reguliavimo apkaba turi būti padėtyje OPEN (ATIDARYTA).
- c) Kairiąja ranka paimkite už rankenos. Dešiniąja ranka link savęs į kepsninės režimo padėtį patraukite aukščio reguliavimo apkabą. Apkabą traukdami pirmyn, kelkite rankeną, kad atsidarytų, ir tada viršutinę plokštę švelniai nuleiskite į horizontalią kepsninės režimo padėtį.



9. Ant vienos ar abiejų kepimo plokščių sudėkite maisto produktus.
10. Kai maistas iškepa, jį nuo kepimo plokščių nuimkite, naudodami karščiui atsparius plastikinius ar medinius virtuvės įrankius.



## Priežiūra ir valymas

Paspausdami mygtuką POWER, išjunkite kepinėtuva. Iš sieninio elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką. Prieš ardydami ir valydami kepinėtuva, palaukite, kol jis visiškai atvės.

Kad neprisikauptų ingredientų, kiekvieną kartą po naudojimo nuvalykite korpuso išorę, lašų padėklą ir kepinio plokštes.



### PASTABA

Jokių vidinių ir išorinių kepinėtuvo paviršių nevalykite šveičiamaisiais valikliais ar metalinėmis kempinėmis. Jos subraižo paviršius ir pažeidžia kepinio plokščių nelimpančią dangą.



### DĖMESIO!

Korpuso, maitinimo laido ar maitinimo laido kištuko nemerkitė į vandenį ar kitą skystį, nes gali nutrenkti elektra.

## KORPUSO IŠORĖS VALYMAS

Korpuso išorę nušluostykite minkšta drėgna kempine. Dėmes galima nuvalyti nešveičiamąja skysta valymo priemone arba švelniu purškiamuoju valymo tirpalu. Prieš valydami, valymo priemonę užtepkite ne ant kepsninės paviršiaus, o ant kempinės. Nuskalaukite. Prieš prijungdami prie elektros tinklo, palaukite, kol visi paviršiai gerai išdžius.

## LAŠŲ PADĖKLIUKO VALYMAS

Po kiekvieno naudojimo ištraukite lašų padėklą ir išpilkite turinį. Padėkliuką minkšta kempine išplaukite šiltame muiluotame vandenyje. Dėmes galima nuvalyti nešveičiamąja skysta valymo priemone. Prieš valydami, valymo priemonę užtepkite ne ant padėkliuko, o ant kempinės. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite. Išvalę lašų padėkliuką, jį į kepinėtuva įstatykite, prieš maitinimo laido kištuką įstatydami į elektros tinklo lizdą.



### PASTABA

Lašų padėkliuką taip pat galite plauti indaplovėje.



### DĖMESIO!

Ypač atsargūs būkite, imdami lašų padėkliuką, kuriame yra karštų riebalų ir skysčių.

## KEPIMO PLOKŠČIŲ VALYMAS

1. Kepimo plokštes nuvalykite, minkštu skudurėliu nušluostydami maisto produktų likučius.
2. Kepimo plokštes taip pat galite atpalaiduoti ir išimti.
  - a) Visuomet palaukite, kol kepintuvas visiškai atvės.
  - b) Pasinaudodami rankena, viršutinę plokštę pakelkite į 90 laipsnių padėtį.
  - c) Viršutinę kepimo plokštę galite nuimti, pasinaudodami viršutinės plokštės dešinėje pusėje priekyje esančiu plokštės atpalaidavimo mygtuku, o apatinę kepimo plokštę – pasinaudodami valdymo skydelio dešinėje pusėje esančiu plokštės atpalaidavimo mygtuku.
  - d) Atpalaidavę plokštes, jas švelniai išstumkite iš kepintuvo.
3. Kepimo plokštes sudėkite į indaplovę (tik viršutinę lentyną).
4. Kepimo plokštes taip galite minkšta kempine išplauti karštame muiluotame vandenyje. Dėmes galima nuvalyti nešveičiamąja skysta valymo priemonė. Prieš valydami, valymo priemonę užtepkite ne ant plokštės, o ant kempinės. Stipriai prikibusius likučius pašalinkite plastikine kempine be šveitimo priemonių arba nailoniniu, plovimui skirtu, šepetėliu.
5. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite. Nuvalę kepimo plokštes, jas tinkamai įdėkite ir kaip reikiant užfiksuokite, prieš maitinimo laido kištuką įstatydami į elektros tinklo lizdą.



## PASTABA

Plokščių kepamųjų paviršių nevalykite šveičiamaisiais valikliais ar metalinėmis kempinėmis. Šios priemonės pažeidžia kepimo plokščių nelimpančią dangą.

## SAUGOJIMAS

- Temperatūros rankenėlę pasukdami į padėtį OFF (IŠJUNGTA), išjunkite kepintuvą. Iš sieninio elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Palaukite, kol kepintuvas, kepimo plokštės ir lašų padėkliukas visiškai atvės.
- Įsitikinkite, kad kepintuvas, kepimo plokštės ir lašų padėkliukas yra švarūs ir sausi.
- Įsitikinkite, kad lašų padėkliukas vėl teisingai įstatytas į kepintuvą.
- Įsitikinkite, kad kepimo plokštės vėl teisingai įstatytos ir gerai užfiksuotos joms skirtose vietose.
- Įsitikinkite, kad kepimo plokštės viena su kita sukabintos, aukščio reguliatorių pastumiant į padėtį LOCK.
- Maitinimo laidą suvyniokite jam skirtoje, po kepintuvu esančioje, saugojimo vietoje.
- Padėkite ant plokščio, sauso ir horizontalaus paviršiaus. Kepintuvą taip pat galite laikyti, jį pastatę vertikaliai.



## Sisukord

- 22 Ettevõtte Sage peab kõige olulisemaks ohutust
- 25 Seadme osad
- 27 Kasutusvalmis seadmine
- 28 Funktsioonid
- 30 Hooldustööd ja puhastamine

## SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUS

Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

## OLULISED OHUTUSJUHISED LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELEVÕTTU LÄBI KÕIK JUHISED NING HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

- Selle dokumendi saate alla laadida ka internetist aadressilt [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrge pingele vastab seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välitingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate (nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit) peal ega lähedal.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.

- Asetage seade vähemalt 20 cm kaugusele seintest, kardinastest ja muudest kuumuse või auru suhtes tundlikest materjalidest. Tagage seadme kohal ja kõikidel külgedel piisavalt ruumi, et õhk saaks vabalt liikuda.
- Seadme kasutamise ja hoiulepaneku ajal jälgige, et toitejuhe ei jääks ülemise ja alumise plaadi vahele kinni.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage midagi töötava või hoiule pandud grilli suletud kaane peale.



Seade on märgistatud kuumu pinna sümboliga HOT. Seadme juurdepääsetavad osad

on kuumad seadme kasutamise ajal ja mõnda aega pärast seda. Põletuste või isikuvigastuste vältimiseks kasutage alati isoleeritud pajakindaid või puudutage ainult käepidemeid ja nuppe.

- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on pesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.

- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage® klienditeenindusega või külastage meie veebilehte [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Kogu hoolduse (v.a puhastamine) peab läbi viima selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamiseks, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhiseid seadme kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatu.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslüli, mille rakendumisvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.



**See sümbol näitab, et  
seadet ei tohi visata  
majapidamisjäätmete  
hulka. Viige**

**kasutuskõlbmatuks  
muutunud seade  
vastavasse kohalikku  
kogumispunkti või  
sellekohast teenust  
pakkuvale edasimüüjale.  
Lisateavet saate kohalikust  
omavalitsusest.**



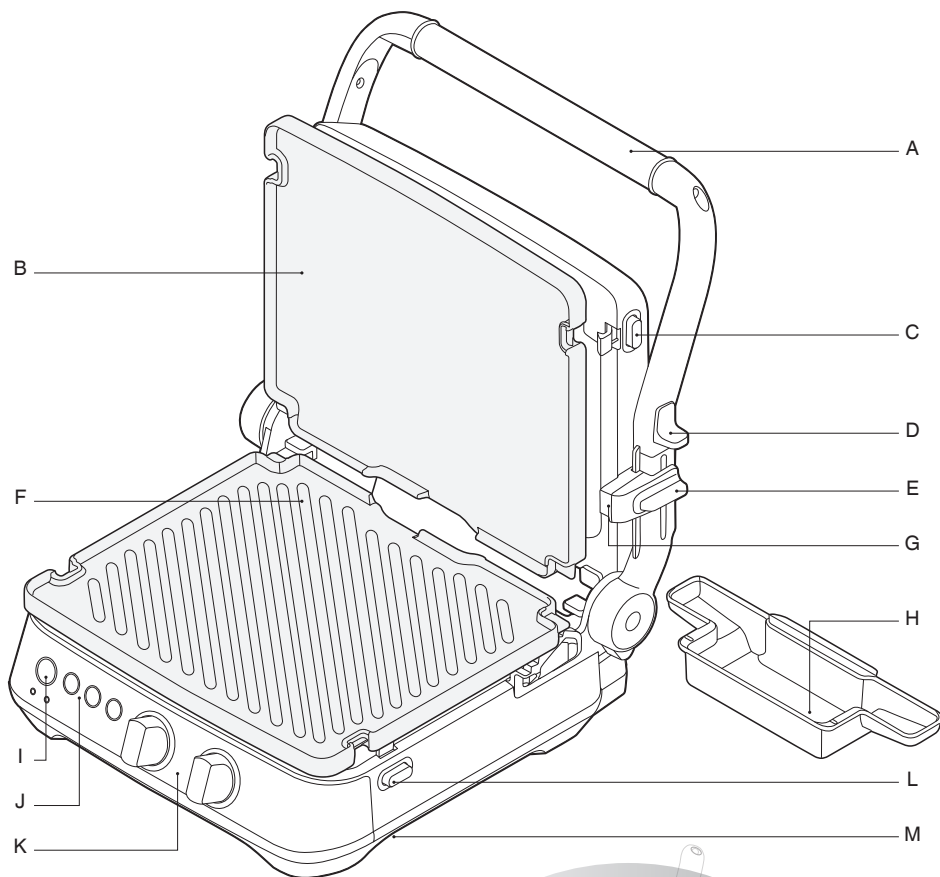
**Elektrilöögi ohu  
vältimiseks ärge pange  
toitejuhet, pistikut ega  
seadet vette ega muusse  
vedelikku.**

**MÕELDUD KASUTAMISEKS AINULT  
KODUMAJAPIDAMISES  
HOIDKE NEED JUHISED ALLES**



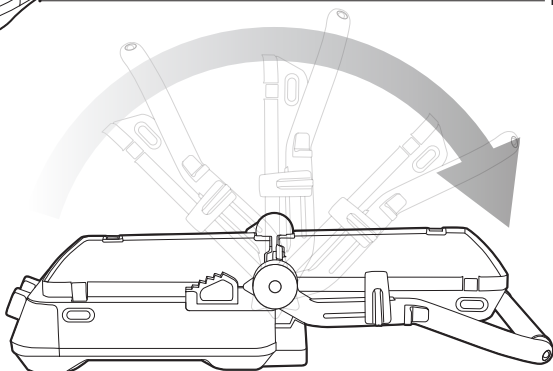


## Seadme osad



### Lapikuna avatud plaadiga BBQ režiim

Grill avatakse lapikuna, nii et moodustub 1500 cm<sup>2</sup> grillimispiind.



### Tehniline teave

220–240 V ~50–60 Hz 1500–1800 W

**A. Roostevabast terasest käepide**

Valatud harudega.

**B. Keraamilised, pööratavad nakkumatud plaadid**

Pööratavad plaadid on kaetud keraamilise sulamiga, mis tagab õlivaba küpsetamise ja lihtsa puhastamise. PFOA- ja PTFE-vaba.

**C. Ülemise plaadi lahti lukustamise seadis**

Eemaldab ülemise küpsetusplaadi. Ülemist ja alumist küpsetusplaati on võimalik hõlpsaks puhastamiseks või plaadi asendite vahetamiseks eemaldada.

**D. BBQ lukustusseadise vabastusnupp**

**E. 6 reguleeritavat kõrguseseadistust**

Võimalik vähendada ülemise plaadi survet õrnadele toiduainetele või seadistada lahtise katte korral piisavalt kõrgele.

**F. Eemaldatavad plaadid, mida tohib pesta nõudepesumasinas**

Lame plaat munade ja pannkookide praadimiseks, sooneline plaat liha grillimiseks.

**G. Lukustusklamber**

Plaatide lukustamiseks püstiasendis hoiulepanekuks.

**H. Integreeritud, eemaldatav tilkumisalus**

Liigse rasva eemaldamine tagab tervisliku toiduvalmistamise. BBQ režiimis voolab rasv mõlemalt plaadilt tilkumisalusele.

**I. Sisse-välja lülitamise nupp**

**J. Seadistused PANINI, BURGER ja STEAK**

**K. Eraldiolev plaadi temperatuuri regulaator**

**L. Alumise plaadi lahti lukustamise seadis**

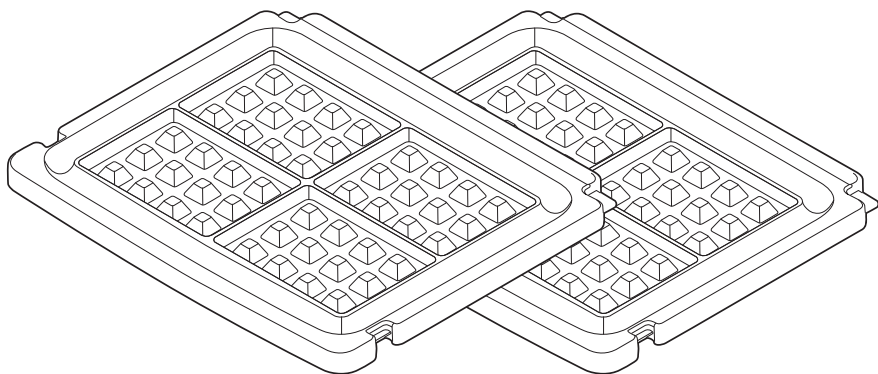
Eemaldab alumise küpsetusplaadi. Ülemist ja alumist küpsetusplaati on võimalik hõlpsaks puhastamiseks või plaadi asendite vahetamiseks eemaldada.

**M. Juhtme hoiukoht**

Asub grilli alumisel poolel.

**Vahvliplaatide tarvik (müüakse eraldi)**

Belgia vahvliplaadid tippkvaliteediga nakkumatu kattega – SGR001





## Töövalmis seadmine

### ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

1. Enne grilli esimest kasutuskorda eemaldage kõik pakkematerjalid ja etiketid ning kõrvaldage need kasutuselt vastavalt nõuetele.
2. Pühkige küpsetusplaate ja tilkumisalust pehme, niiske käsnaaga. Kuivatage hoolikalt.
3. Veenduge, et tilkumisalus on õigesti sisestatud.
4. Veenduge, et küpsetusplaadid on õigesti sisestatud ja kindlalt oma kohale lukustatud.
5. Asetage grill siledale, kuivale pinnale. Seadme külgedele peab jääma vähemalt 20 cm vaba ruumi.
6. Kerige toitejuhe täielikult lahti ning sisestage selle pistik kaitsemaandatud pesa.
7. Kõlab helisignaali ja tööoleku märgutuli läheb põlema.
8. Vajutage sisse-välja lülitamise nuppu. Kõlab helisignaali ja tööoleku märgutuli läheb põlema. Grill on nüüd eelsoojendamiseks valmis.
9. Enne küpsetamist laske grillil alati valitud temperatuurini soojeneda.
10. Kui plaadid on saavutanud valitud temperatuuri, teeb seade kaks piiksu.

### SEADME KASUTAMINE

Grillil on kaks **PLAADI LAHTILUKUSTAMISE NUPPU**. Nende abil on võimalik ülemist ja alumist küpsetusplaati teineteisest sõltumatult puhastamiseks või plaadi asendite vahetamiseks eemaldada.

Plaadi lahtilukustamise nupu kasutamiseks:

- Veenduge alati, et grill on täielikult jahtunud.
- Avage ülemine plaat käepidemest hoides 90-kraadisesse asendisse.
- Kasutage ülemise küpsetusplaadi eemaldamiseks selle esiküljel paremas servas olevat plaadi lahtilukustamise nuppu ja alumise plaadi eemaldamiseks juhtpaneeli vasakus servas olevat plaadi lahtilukustamise nuppu.
- Lükake lahti lukustatud plaadid ettevaatlikult grilli pealt ära.
- Kui soovite grilli kasutada vahetuks grillimiseks või võileibade valmistamiseks, laske reguleerimiseadis lahti ning tõstke samal ajal käepide üles.



### MÄRKUS

Grilli esimesel kasutuskorral võib sellest eralduda veidi suitsulõhna, mille põhjustab kütteelementide kaitsekate. Tegemist on ohutu nähtusega, mis ei mõjuta seadme töö kvaliteeti.



### HOIATUS!

Ärge pihustage midagi nakkumatutele küpsetusplaatidele, sest see mõjutab nende töö kvaliteeti.

Ärge kunagi kasutage metallist või teravaid köögiriistu, sest need võivad küpsetusplaatide nakkumatut katet kahjustada.



## Funktsioonid

### VAHETU GRILLIMINE VÕI VÕILEIBADE VALMISTAMINE

1. Veenduge, et tilkumisalus on õigesti sisestatud.
2. Veenduge, et küpsetusplaadid on õigesti sisestatud ja kindlalt oma kohale lukustatud.
3. Asetage grill siledale, kuivale pinnale. Seadme külgedele peab jääma vähemalt 20 cm vaba ruumi.
4. Kerige toitejuhe täielikult lahti ning sisestage selle pistik kaitsemaandatud pessa.
5. Vajutage sisse-välja lülitamise nuppu. Kõlab helisignaali ja tööoleku märgutuli läheb põlema.
6. Grilli eelsoojendamine:
  - a) Kontrollige, et grilli ülemine plaat oleks suletud asendis. See tagab kiirema ja tõhusama soojenemise.
  - b) Keerake nii alumise kui ka ülemise plaadi temperatuur 230 °C peale. Kiireks eelsoojendamiseks võite vajutada ka seadistuste PANINI või BURGER eelseadistatud nuppe. Grill hakkab soojenema ja punane eelsoojendamise märgutuli läheb põlema.
  - c) Laske grillil soojeneda.
7. Kui grill on valitud temperatuurini soojenenud, kõlab helisignaali ja eelsoojendamise märgutuli kustub. Valmisoleku märgutuli läheb põlema.
8. Asetage toit alumisele küpsetusplaadile.
9. Sulgege ülemine küpsetusplaat käepidemest hoides. Ülemisel küpsetusplaadil on parima võimaliku küpsetustulemuse tagamiseks kaks funktsiooni:
  - a) **“Ujuv” ülemine plaat.** Ülemisel küpsetusplaadil on hinged, mille abil on võimalik ülemine küpsetusplaat horisontaalasendisse langetada. See tagab, et toit küpseb kõikidelt külgedelt ühtlaselt. Samuti on võimalik hoida ülemist plaati nii, et see toidu pealispinnaga vahetult kokku ei puutu. Nii saab valmistada pealt avatud, kattega võileibu.
  - b) **Kõrguse reguleerimisseadis.** Selle seadise abil saab vähendada ülemise plaadi survet õrnadele toiduainetele (nagu kala) või seadistada ülemise plaadi piisavalt kõrgele, näiteks leiva valmistamisel. Ülemise plaadi paremas servas asuva kõrguse reguleerimisseadise abil saab ülemist plaati lukustada paljudesse erinevatesse asenditesse. Tõstke ülemine plaat käepidemest hoides üles ja lükake kõrguse reguleerimisseadis samal ajal soovitud kõrgusele. Seejärel laske ülemine plaat aeglaselt alla, kuni see toetub kõrguse reguleerimisseadisele.
10. Eemaldage toit küpsetusplaatidelt kuumakindla plastist või puidust köögiriista abil.

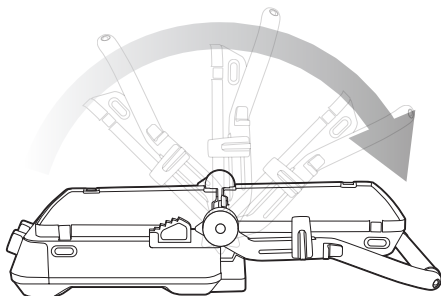
## KASUTAMINE LAPIKUNA AVATUD PLAADIGA BBQ REŽIIMIS

Grill avatakse lapikuna, nii et moodustub 1500 cm<sup>2</sup> grillimispiind. Soonelise pinnaga küpsetusplaat sobib suurepäraselt liha grillimiseks ja lame küpsetusplaat munade ja pannkookide praadimiseks ja köögiviljade grillimiseks.

1. Veenduge, et tilkumisalus on õigesti sisestatud.
2. Veenduge, et küpsetusplaadid on õigesti sisestatud ja kindlalt oma kohale lukustatud.
3. Asetage grill siledale, kuivale pinnale. Seadme külgedele peab jääma vähemalt 20 cm vaba ruumi.
4. Kerige toitejuhe täielikult lahti ning sisestage selle pistik kaitsemaandatud pesse.
5. Vajutage sisse-välja lülitamise nuppu. Kõlab helisignaali ja tööoleku märgutuli läheb põlema.
6. Grilli eelsoojendamine:
  - a) Kontrollige, et grilli ülemine plaat oleks suletud asendis. See tagab kiirema ja tõhusama soojenemise.
  - b) Keerake nii alumise kui ka ülemise plaadi temperatuur 230 °C peale. Kiireks eelsoojendamiseks võite vajutada ka seadistuse STEAK eelseadistatud nuppu.
  - c) Grill hakkab soojenema ja punane eelsoojendamise märgutuli läheb põlema.
  - d) Laske grillil soojeneda.
7. Kui grill on valitud temperatuurini soojenenud, kõlab helisignaali ja eelsoojendamise märgutuli kustub. Roheline valmisoleku märgutuli läheb põlema.

8. Grilli avamiseks BBQ režiimi:

- a) Veenduge, et grilli eelsoojenemine on lõppenud ja punane eelsoojendamise märgutuli on kustunud.
- b) Kontrollige, et grilli ülemine plaat oleks suletud. Ülemise plaadi paremas servas asuv kõrguse reguleerimisseadis peab olema avatud asendis OPEN.
- c) Võtke vasaku käega käepidemest. Tõmmake parema käega kõrguse reguleerimisseadis enda poole BBQ režiimi asendisse. Tõmmake reguleerimisseadist ja tõstke samal ajal käepide avatud asendisse. Seejärel laske ülemine plaat ettevaatlikult alla, horisontaalsesse BBQ režiimi asendisse.



9. Asetage toit ühele või mõlemale küpsetusplaadile.
10. Eemaldage toit küpsetusplaatidelt kuumakindla plastist või puidust köögiriista abil.



## Hooldustööd ja puhastamine

Kontrollige, et seade on nupust välja lülitatud. Tõmmake pistik pesast välja. Enne osadeks lahtivõtmist ja puhastamist laske grillil täielikult jahtuda.

Puhastage grilli korpust, tilkumisalust ja küpsetusplaate alati pärast igit kasutuskorda.



### MÄRKUS

Ärge kasutage grilli sise- ega välispinna puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega traadist küürimisnuustikuid. Need kriimustavad pinda ja võivad küpsetusplaatide nakkumatut katet kahjustada.



### HOIATUS!

Ärge pange seadet, toitejuhet ega pistikut vette ega muusse vedelikku. See võib põhjustada elektrilöögi.

## SEADME KORPUSE PUHASTAMINE

Pühkige seadme korpust pehme, niiske lapiga. Plekkide vältimiseks võib kasutada mitteabrasiivset vedelat puhastusvahendit või pehmetoimelist pihustusvahendit. Kandke puhastusvahend grilli pinnale käsnaga, mitte vahetult. Loputage. Enne seadme ühendamist vooluvõrku laske kõikidel seadme osadel täielikult kuivada.

## TILKUMISALUSE PUHASTAMINE

Võtke tilkumisalust pärast igit kasutuskorda grillist välja ja valage selle sisu ära. Peske alust sooja seebivahuse vee ja pehme niiske käsnaga. Plekkide vältimiseks võib kasutada mitteabrasiivset vedelat puhastusvahendit. Kandke puhastusvahend alusele käsnaga, mitte vahetult. Loputage ja kuivatage hoolikalt. Enne pistiku ühendamist pessa tuleb tilgaalus seadmesse tagasi asetada.



### MÄRKUS

Tilkumisalust võib pesta nõudepesumasinas.



### HOIATUS!

Kuuma rasva või vedelikku sisaldavat tilkumisalust liigutades tuleb olla väga ettevaatlik.

## KÜPSETUSPLAATIDE PUHASTAMINE

1. Pühkige küpsetusplaate pehme niiske lapiga.
2. Küpsetusplaadid on võimalik puhastamise ajaks ka ära võtta:
  - a) Veenduge alati, et grill on täielikult jahtunud.
  - b) Avage ülemine plaat käepidemest hoides 90-kraadisesse asendisse.
  - c) Kasutage ülemise küpsetusplaadi eemaldamiseks selle esiküljel paremas servas olevat plaadi lahtilukustamise nuppu ja alumise plaadi eemaldamiseks juhtpaneeli vasakus servas olevat plaadi lahtilukustamise nuppu.
  - d) Lükake lahti lukustatud plaadid ettevaatlikult grilli pealt ära.
3. Pange küpsetusplaadid nõudepesumasina ülemisele restile.
4. Küpsetusplaate võib pesta ka sooja seebivahuse vee ja pehme niiske käsnaga. Plekkide vältimiseks võib kasutada mitteabrasiivset vedelat puhastusvahendit. Kandke puhastusvahend plaadile käsnaga, mitte vahetult. Rasketieemaldavate plekkide korral võib kasutada mitteabrasiivset plastist küürimisnuustikut või nailonharja.
5. Loputage ja kuivatage hoolikalt. Enne pistiku ühendamist pessa veenduge, et küpsetusplaadid on õigesti oma kohale tagasi pandud ja lukustatud.



## MÄRKUS

Ärge kasutage terasest küürimisnuustikuid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad küpsetusplaatide pinda kriimustada. Küpsetusplaatide nakkumatu kate saab kahjustada.

## HOIUSTAMINE

- Veenduge, et grill on välja lülitatud, keerates temperatuuri reguleerimise ketta asendisse OFF. Tõmmake pistik pesast välja.
- Laske grillil, küpsetusplaatidel ja tilkumisalusel täielikult jahtuda.
- Veenduge, et grill, küpsetusplaadid ja tilkumisalus on puhtad ja kuivad.
- Veenduge, et tilkumisalus on õigesti sisestatud.
- Veenduge, et küpsetusplaadid on õigesti sisestatud ja kindlalt oma kohale lukustatud.
- Veenduge, et küpsetusplaadid on kokku lukustatud. Selleks lükake kõrguse reguleerimisseadis asendisse LOCK.
- Kerige toitejuhe seadme all asuvasse juhtmehoidikusse.
- Pange seade hoiule siledale, kuivale ja puhtale pinnale. Grilli võib hoida ka püstiasendis.



## Содержание

- 32 Рекомендация Sage® – безопасность на первом месте
- 35 Компоненты
- 37 Сборка
- 38 Функции
- 40 Уход и очистка

## РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

**Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.**

## ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ

- Скачиваемая версия документа доступна на веб-сайте [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище устройства.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Это устройство предназначено только для бытового использования. Не используйте устройство в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.
- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
- Поставьте устройство подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например, электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.



- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Размещайте устройство на расстоянии как минимум 20 см от стен и других материалов, реагирующих на тепло или пар, и обеспечьте достаточно места над устройством и вокруг для циркуляции воздуха.
- Убедитесь, что шнур не защемлен между верхней и нижней нагревательными поверхностями устройства во время использования и хранения.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Устройство не предназначено для использования при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не кладите ничего на гриль, когда крышка закрыта, гриль используется или убран на хранение.



Устройство маркировано символом горячей поверхности (HOT). Когда

устройство работает и в течение некоторого времени после этого, температура крышки и других поверхностей будет высокой. Чтобы избежать ожогов, всегда используйте защитные прихватки или пользуйтесь ручками и держателями, если они есть.

- Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что устройство выключено, отсоединено от розетки и полностью остыло.
- Не используйте устройство, если шнур питания, штекер или само устройство повреждены каким-либо образом. Если устройство повреждено или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage.
- Не допускайте, чтобы дети играли с устройством.

- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования устройства и они понимают возможные опасности.
- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Держите устройство и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.
- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.



**Показанный символ означает, что это устройство не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.**

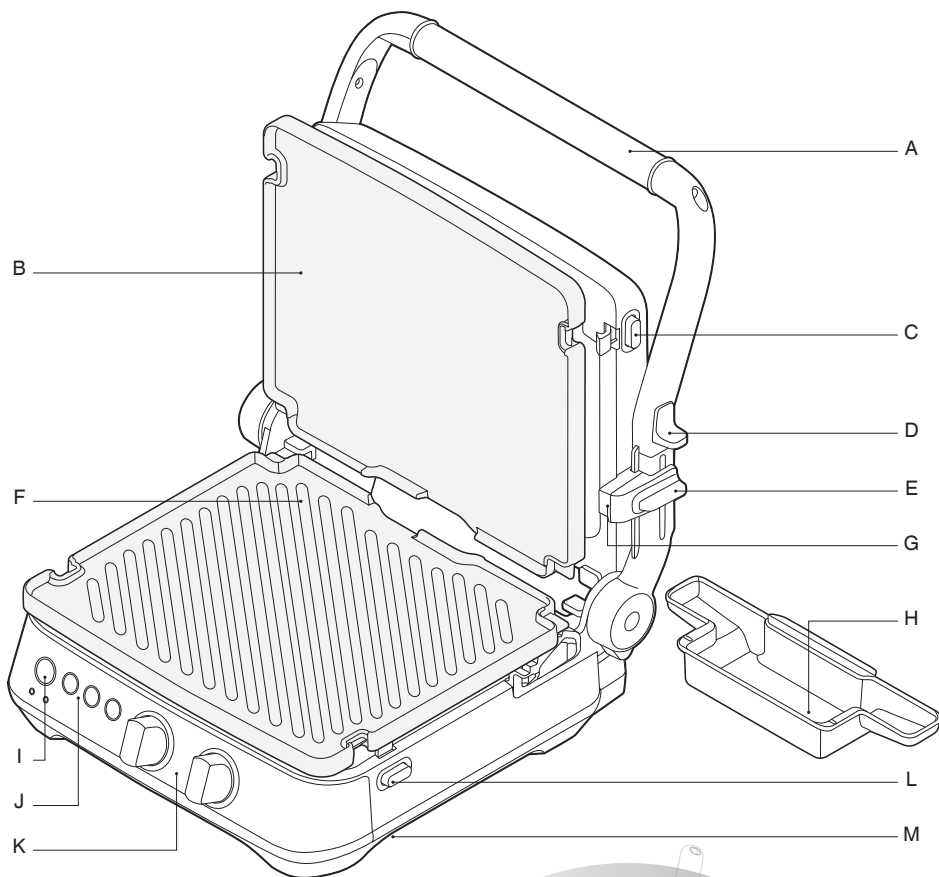


**Не погружайте устройство, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.**

**ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО**

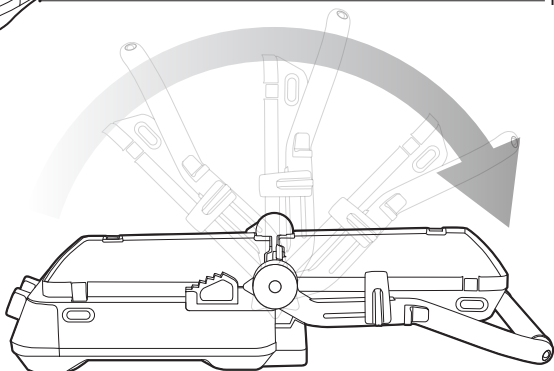


## Компоненты



### Открытый режим барбеню

Раскрывается и образует  
гlossкую поверхность гриля  
площадью 1500 кв. см.



**Технические параметры**  
220–240 В ~50–60 Гц 1500–1800 Вт

**A. Ручка из нержавеющей стали**

Отлитая под давлением.

**B. Керамические, переворачиваемые антипригарные поверхности**

Переворачиваемые поверхности с керамическим покрытием для приготовления без масла и легкой чистки. Без перфтороктановой кислоты (PFOA) и политетрафторэтилена (PTFE).

**C. Фиксатор для снятия верхней поверхности**

Освобождает верхнюю поверхность. Независимо снимайте верхнюю и нижнюю поверхности для удобной чистки или для того, чтобы взаимозаменить расположение поверхностей.

**D. Замок для перевода в положение BBQ**

**E. 6 настроек высоты**

Уменьшает вес верхней поверхности на деликатных продуктах или может быть зафиксирована достаточно высоко для плавления еды.

**F. Снимаемые, подходящие для мытья в посудомоечной машине, поверхности**

Ровная сторона для приготовления яиц и блинов, а ребристая для жарки мяса.

**G. Фиксатор для использования при хранении**

Фиксирует поверхности закрытыми для хранения.

**H. Встроенный съемный каплесборник**

Собирает лишний жир для получения более полезных блюд. В режиме барбекю (BBQ) уникальная конструкция позволяет жиру стекать с обеих рабочих поверхностей в один каплесборник.

**I. Кнопка POWER ON/OFF (включить/выключить)**

**J. Настройки PANINI (панини), BURGER (бургер) и STEAK (стейк)**

**K. Независимый контроль температуры поверхностей**

**L. Фиксатор для снятия нижней поверхности**

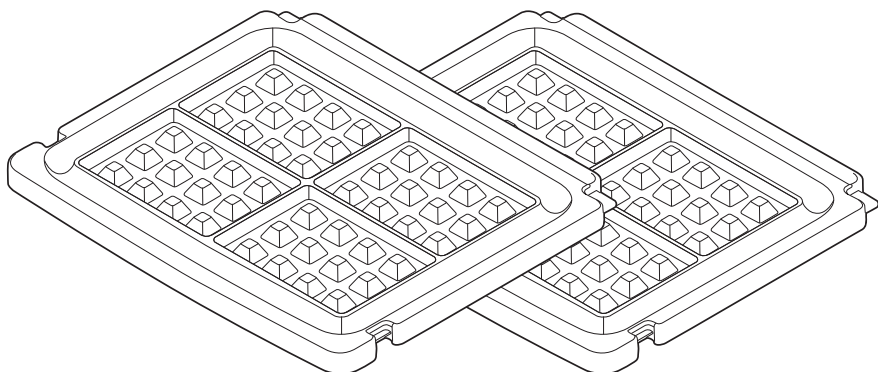
Освобождает нижнюю поверхность. Независимо снимайте верхнюю и нижнюю поверхности для удобной чистки или для того, чтобы взаимозаменить расположение поверхностей.

**M. Отделение для шнура питания**

Находится в нижней части гриля.

**Поверхности для приготовления вафель (доступны отдельно)**

Поверхности для приготовления Бельгийских вафель с высококачественным антипригарным покрытием – SGR001





## Сборка

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Аккуратно удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы и рекламные наклейки.
2. Протрите рабочие поверхности и каплесборник влажной мягкой губкой. Тщательно высушите.
3. Убедитесь, что каплесборник правильно установлен в устройство.
4. Убедитесь, что поверхности правильно установлены и закреплены в надлежащем месте.
5. Установите гриль на ровную, сухую поверхность. Убедитесь, что с обеих сторон устройства есть 20 см свободного пространства.
6. Полностью размотайте шнур питания и вставьте штекер питания в заземленную розетку.
7. Гриль издаст звуковой сигнал и загорится POWER лампочка.
8. Нажмите POWER кнопку. Гриль издаст звуковой сигнал и загорится POWER лампочка. Гриль готов к циклу предварительного нагрева.
9. Всегда дайте грилю полностью нагреться до выбранной температуры перед приготовлением пищи.
10. Гриль издаст два звуковых сигнала, как только поверхности нагреются до выбранной температуры.

### КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ГРИЛЬ

Гриль оборудован двумя фиксаторами поверхностей. Они позволяют по отдельности снимать нижнюю и верхнюю рабочие поверхности для очистки или смены положения поверхностей.

Использование фиксаторов поверхностей:

- Обязательно убедитесь, что гриль полностью остыл.
- Возьмитесь за ручку и поднимите верхнюю поверхность в положение на 90 градусов.
- Используйте фиксатор поверхности в правой передней части поверхности, чтобы снять верхнюю рабочую поверхность, и фиксатор поверхности с правой стороны от панели управления, чтобы снять нижнюю рабочую поверхность.
- После этого осторожно сдвиньте поверхности с гриля.
- Используя гриль в качестве контактного гриля или бутербродницы, освободите фиксатор и одновременно поднимите ручку.



### ПРИМЕЧАНИЕ

При первом включении и нагреве гриля может появиться небольшой дымок. Это вызвано защитными веществами на нагревательных элементах. Это не представляет опасности и не оказывает отрицательного влияния на работу гриля.



### ВНИМАНИЕ

Не используйте напыляемые антипригарные покрытия, так как они влияют на эффективность антипригарных поверхностей.

Никогда не используйте металлические или острые предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие рабочих поверхностей.



## Функции

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТАКТНОГО ГРИЛЯ ИЛИ БУТЕРБРОДНИЦЫ

1. Убедитесь, что каплесборник правильно вставлен на место.
2. Убедитесь, что рабочие поверхности установлены правильно и надежно зафиксированы на месте.
3. Установите гриль на ровную, сухую поверхность. Убедитесь, что с обеих сторон устройства есть 20 см свободного пространства.
4. Полностью размотайте шнур питания и вставьте штекер питания в заземленную розетку.
5. Нажмите POWER кнопку. Раздастся звуковой сигнал и загорится индикатор POWER.
6. Для предварительного нагрева гриля:
  - а) Убедитесь, чтобы верхняя поверхность закрыта. Это обеспечит более эффективный и быстрый нагрев.
  - б) Поверните ручки регулирования температур для верхней и нижней поверхностей на 230°C. Соответственно, нажмите на кнопку PANINI или BURGER для быстрого предварительного нагрева. Гриль начнет нагрев и загорится красная лампочка PREHEATING.
  - в) Дайте грилю нагреться.
7. Как только гриль нагреется до выбранной температуры, раздастся сигнал и лампочка 'PREHEATING' перестанет гореть. Загорится зеленая лампочка READY (готов).
8. Положите еду на нижнюю поверхность для приготовления.
9. Используя ручку, закройте верхнюю поверхность. Верхняя поверхность имеет две особенности для достижения оптимальных результатов приготовления еды:
  - а) **Плавающая верхняя поверхность.** Верхняя поверхность оснащена петлями, которые позволяют горизонтально разместить верхнюю поверхность на поверхности пищи. Это обеспечивает плавное приготовление еды как сверху, так и снизу. Это также позволяет верхней поверхности находиться над поверхностью пищи, создавая тепло и приготавливая бутерброды в варианте «плавление».
  - б) **Регулируемый контроль высоты.** Эта особенность уменьшает вес верхней поверхности для приготовления деликатной пищи, например, рыбы, и приспосабливается к пище различной толщины, такой как домашний хлеб. Зажим с правой стороны верхней поверхности фиксирует верхнюю поверхность в нескольких положениях над нижней поверхностью. Чтобы использовать регулируемую высоту, используйте ручку, чтобы поднять верхнюю поверхность и одновременно сдвиньте зажим до желаемой высоты. Затем плавно опускайте верхнюю поверхность пока она не опустится на зажим регулирования высоты.
10. Когда еда приготовлена, снимите ее с поверхности, используя пластиковые или деревянные кухонные приборы.

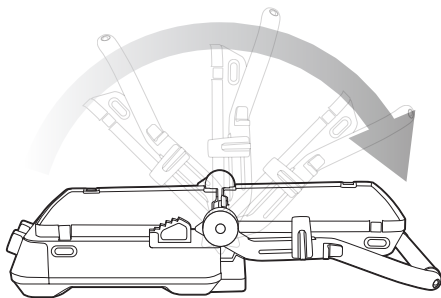
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РАСКРЫТОМ ВИДЕ В РЕЖИМЕ ВВQ

Гриль раскрывается и образует плоскую поверхность площадью 1500 кв. см. Ребристая рабочая поверхность идеально подходит для жарки мяса, а гладкая – для яиц, блинов и овощей.

1. Убедитесь, что каплесборник правильно установлен в устройство.
2. Убедитесь, что поверхности правильно установлены и закреплены в надлежащем месте.
3. Установите гриль на ровную, сухую поверхность. Убедитесь, что с обеих сторон устройства есть 20 см свободного пространства.
4. Полностью размотайте шнур питания и вставьте штекер питания в заземленную розетку.
5. Нажмите POWER кнопку. Гриль издаст звуковой сигнал и загорится POWER лампочка.
6. Для предварительного нагрева гриля:
  - а) Убедитесь, чтобы верхняя поверхность закрыта. Это обеспечит более эффективный и быстрый нагрев.
  - б) Поверните ручки регулирования температур для верхней и нижней поверхностей на 230°C. Соответственно, нажмите на кнопку STEAK для быстрого предварительного нагрева.
  - в) Гриль начнет нагрев и загорится красная лампочка PREHEATING.
  - г) Дайте грилю нагреться.
7. Как только гриль нагреется до выбранной температуры, раздастся сигнал и лампочка 'PREHEATING' перестанет гореть. Загорится зеленая лампочка READY (готов).

8. Для открытия гриля в режим барбекю:

- а) Убедитесь, что гриль полностью нагрет и красная лампочка 'PREHEATING' больше не горит.
- б) Убедитесь, что верхняя поверхность гриля находится в закрытом положении с зажимом регулирования высоты, который находится справа от верхней поверхности, в положении OPEN (ОТКРЫТОЕ).
- в)левой рукой возьмитесь за ручку. Правой рукой потяните зажим регулирования высоты, расположенный с правой стороны гриля, по направлению к себе, в положение ВВQ. Продолжайте тянуть зажим вперед и одновременно поднимите ручку, чтобы открыть, а затем плавно опустите верхнюю поверхность в положение ВВQ.



9. Поместите продукты на одну или обе рабочие поверхности.
10. Когда еда приготовлена, снимите ее с поверхности, используя пластиковые или деревянные кухонные приборы.



## Уход и очистка



### ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте абразивные чистящие средства или металлические мочалки для чистки внутренних и внешних поверхностей гриля. Они царапают поверхности и повреждают антипригарное покрытие рабочих поверхностей.



### ВНИМАНИЕ

Не погружайте устройство, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость, т.к. это может вызвать удар током.

### ОЧИСТКА ВНЕШНЕГО КОРПУСА

Протрите корпус гриля влажной мягкой губкой. Можно использовать неабразивное жидкое моющее средство или щадящий аэрозоль, чтобы избежать распространения пятен. Перед чисткой наносите моющее средство на губку, а не поверхность гриля. Смойте. Перед подключением к электросети убедитесь, что все поверхности полностью высохли.

### ОЧИСТКА КАПЛЕСБОРНИКА

После каждого использования выдвигайте каплесборник и удаляйте его содержимое. Мойте каплесборник в теплой мыльной воде мягкой губкой. Можно использовать неабразивное жидкое моющее средство, чтобы избежать распространения пятен. Перед чисткой наносите моющее средство на губку, а не на каплесборник. Сполосните и тщательно высушите. Перед подключением к электросети убедитесь, что каплесборник вставлен на место после очистки.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Каплесборник можно мыть в посудомоечной машине.



### ВНИМАНИЕ

Будьте предельно осторожны при обращении с каплесборником, содержащим горячие соки и жир.



## ОЧИСТКА РАБОЧИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

1. Протирайте поверхности мягкой тканью, чтобы убрать остатки пищи.
2. Также можно снять рабочие поверхности:
  - а) Обязательно убедитесь, что гриль полностью остыл.
  - б) Возьмитесь за ручку и поднимите верхнюю поверхность в положение на 90 градусов.
  - в) Используйте ФИКСАТОР ПОВЕРХНОСТИ в правой передней части поверхности, чтобы снять верхнюю рабочую поверхность, и ФИКСАТОР ПОВЕРХНОСТИ с правой стороны от панели управления, чтобы снять нижнюю рабочую поверхность.
  - д) После этого осторожно сдвиньте поверхности с гриля.
3. Положите рабочие поверхности в посудомоечную машину (только на верхнюю полку).
4. Или вымойте поверхности в горячей мыльной воде мягкой губкой. Можно использовать неабразивное жидкое моющее средство, чтобы избежать распространения пятен. Перед чисткой наносите моющее средство на губку, а не на поверхности. Для удаления пригоревших остатков пищи используйте пластиковую мочалку или нейлоновую щетку.
5. Сполосните и тщательно высушите. Перед подключением к электросети обязательно убедитесь, что рабочие поверхности установлены и надежно зафиксированы на месте после очистки.



## ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте абразивные моющие средства или металлические мочалки, так как они могут повредить рабочую поверхность и антипригарное покрытие.

## ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что гриль выключен нажав POWER кнопку. Отсоедините штекер от розетки питания.
- Дайте грилю, рабочим поверхностям и каплесборнику полностью остыть.
- Убедитесь, что гриль, рабочие поверхности и каплесборник сухие и чистые.
- Убедитесь, что каплесборник правильно установлен в гриль.
- Убедитесь, что рабочие поверхности правильно вставлены в гриль и зафиксированы в надлежащем месте.
- Убедитесь, что рабочие поверхности зафиксированы, переведя регулятор высоты от себя в положение LOCK (БЛОКИРОВКА).
- Смотайте шнур в отделении для шнура под основанием гриля.
- Храните на плоской сухой горизонтальной поверхности. Также можно хранить гриль в вертикальном положении.





LV

“B.T.U. Company” SIA  
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: [sage.lv](http://sage.lv)

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje [sage.lv](http://sage.lv)

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti  
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt [sage.lv](http://sage.lv)

Registreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the 'e'.

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2018.

SGR700 A18